

BESZÉLGETÉS AZ ORVOSOKKAL

- en Talking with doctors
- fr Parler avec un médecin
- ru Общение с врачами



VIZIT

en Ward round

fr La visite

ru Обход

A kórházi tartózkodáshoz gyakran fájdalmak és ágyhoz kötöttség kapcsolódnak, emiatt kellemetlen az érintetteknek. A vizit érzelmileg különösen nehéz lehet a pácienseknek. Gyakran bizonytalanul érzik magukat, amikor több ember áll körülöttük, és róluk beszélnek.

A vizit alatt időnként nézzen barátságosan a betegekre, vagy beszélgessen velük egy kicsit, amennyiben az orvos ezt nem teszi meg. Esetleg meg is dicsérheti őket a pozitív hozzáállásuk miatt.

Milyen volt az éjszaka?

en How did the night go?

fr Comment s'est passée la nuit?

ru Как прошла ночь?

Stabil volt a vérnyomása?

en Was the blood pressure stable?

fr La pression artérielle a-t-elle été stable?

ru Давление было стабильным?

Milyen magas volt a vérnyomása?

en How high is the blood pressure?

fr Quelle est la pression artérielle du patient ?

ru Какое у Вас давление?

130 per 80.

en 130 to 80.

fr 130 sur 80.

ru 130 на 80.

Volt láza a páciensnek?

en Did the patient have fever?

fr La patiente a-t-elle eu de la fièvre?

ru У пациентки была температура?

Igen, ... fok.

- en** Yes, she had a temperature of... degrees.
fr Oui, elle a eu ... degrés de température.
ru Да, у нее была температура ... градусов.

Mi a helyzet a vizeléssel?

- en** How is your urination?
fr Le/La patient/-e urine-t-il/elle bien ?
ru Что с мочеиспусканием?

Volt széklete a betegnek?

- en** Did the patient defaecate?
fr Le patient est-il allé à la selle?
ru У пациента был стул?

Milyen a folyadékgyensúly?

- en** What is the fluid balance?
fr Quel est le bilan hydrique?
ru Каков баланс?

...asszonynak ... ml-rel negatív a folyadékgyensúlya.

- en** Ms ... is in ... ml negative fluid balance.
fr Madame ... a un bilan hydrique négatif de ... ml.
ru У госпожи ... негативный баланс в размере ... мл.

Mennyi a folyadékbevitel?

- en** What is the input?
fr Quel est l'apport hydrique?
ru Каков объем поступления?

És a kiválasztás mennyisége?

- en** And the output?
fr Et l'élimination?
ru А объем выделения?

A beteg ... ml-t választott ki ... ml-es folyadékbevitel mellett.

- en** The patient excreted ... ml with a fluid intake of ... ml.
fr La patiente a éliminé ... ml après avoir bu une quantité de ... ml.

ru При объёме выпитой воды в размере ... мл, объём выделения у пациентки составил ... мл.

Hogy nézett ki a seb a kötőcserenél?

en How did the wound look when the dressing was changed?

fr Dans quel état était la plaie lors du changement de pansement?

ru Как выглядела рана при смене повязки?

A seb nagyon szépen gyógyul.

en The wound healing is going very well.

fr La plaie cicatrise très bien.

ru Процесс заживления раны протекает очень хорошо.

A seb száraz volt, és gyulladásnak nem volt nyoma.

en The wound was dry and not irritated.

fr La plaie était sèche et n'était pas enflammée.

ru Рана сухая и не воспалена.

A seben nem látszottak fertőzés nyomai.

en The wound showed no signs of infection.

fr La plaie ne présentait aucun signe d'infection.

ru В области раны признаков инфекции не было.

Vérzés nem volt.

en There was no bleeding.

fr Il n'y avait pas de saignement.

ru Кровотечения не было.

Kevés sebváladék volt.

en There was some wound secretion.

fr Il y avait peu de sécrétions.

ru Раневого выделяемого было немного.

A seb vörös volt.

en The wound was red.

fr La plaie était rouge.

ru Рана была покрасневшей.